

Finito libro sit laus et gloria xpo. Explicit liber mortis regis artus. Coscio da
cezane cil que mescrist poisse aler a Ihucrist. et trestuit cil que me liront et que
cest liure garderont. poisen a paradis aler. sens nulle encontrement trouer.

Rusticien de Pise im roman Meliadus de Léonnois, von der abfassung des
roman de Tristan redend, sagt: messire Luces du Gau (Gast) sen entremist premiere-
ment, et ce fut le premier chevalier qui sen entremist et qui s'estude y mist et sa
cure, que bien savons . . . il translata en langue françoise partie de l'istoire de
monsieur Tristan . . apres s'en entremist messire Gasses li blons, qui parens fu le
roy Henry . . . apres s'en entremist messire Gautier Map, qui fu chevalier le roy,
et divisa cilz l'ystoire de Lancelot du Lac, que d'autre chose ne parla il mie gram-
ment en son livre, messire Robert de Borron sen entremist. Schlufs des roman de
Tristan n° 7177 fol. 263: apres le grant travail de cestui livre que fet ai, ai demore
un an entier, ai laissé totes chevaleries et toz autres soulaz, me retournerai sor le
livre de latin et sor les autres livres qui trait sont en françois, et puerrai de chief
le livre que nos i troveron. Je accomplitrai, se diex plaist, tot ce que (? firent) mestre
Luces del Gait, qui premierement comença à translater, et mestre Gautier Mes
(Mapes) qui fist le propre livre de latin, (et) mestre Robert de Boron. Tot ce que
nous navons mené à fin je accomplitrai, se diex me doint tant de vie, que je puisse
celui livre mener à fin. Et je en dois moi merci moult le roi Henri mon seignor
de ce quil loe le mien livre et de ce que il li done si grand pris. Yci fenist le
livre de Tristan.

Die beiden letzten stellen entnehme ich aus der hist. litt. de France 15, 405.
496; nicht zur hand ist mir Paris mss. de la bibl. du roi 2, 347. 362.

C.

Boccaccio, decamerone 1, 7: Signor mio, voi dovete sapere, che Primasso
fu un gran valente uomo in grammatica, e fu oltre ad ogn' altro grande e presto
versificatore, le quali cose il renderono tanto raggardevole e si famoso, che an-
chorachè per vista in ogni parte conosciuto non fosse, per nome e per fama quasi
niuno era che non sapesse, chi fosse Primasso. Ora avvenne, che trovandosi egli
una volta a Parigi in povero stato, siccome egli il più del tempo dimorava, per la
virtù, che poco era gradita da coloro, che possono assai, udì ragionare dello abate
di Cligni, il quale si crede, che sia il più ricco prelato di sue entrate, che abbia
la chiesa di dio, dal papa in fuori. E di lui udì dire maravigliose e magnifice
cose in tener sempre corte, e non esser mai ad alcuno, che andasse là, dove egli
fosse, negato nè mangiare nè bere, solo che, quando l'abate mangiasse, il doman-
dasse. La qual cosa Primasso udendo, siccome uomo, che si dilettava di vedere i
valenti uomini e signori, deliberò di volere andare a vedere la magnificenza di que-